

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter**

Band (Jahr): - **(2017)**

Heft 22: **L'église Saint-Jean à Fribourg = Die Johanniterkirche in Freiburg**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# PATRIMOINE FRIBOURGEOIS 22

L'église Saint-Jean à Fribourg / Die Johanniterkirche in Freiburg

SEPTEMBRE 2017



FREIBURGER KULTURGÜTER

### En couverture

Armes de Claude-Antoine Duding, commandeur, 1712, panneau central du plafond de la sacristie de l'église Saint-Jean, soit d'argent à trois roses de gueules, tigées de sinople; écu posé sur une croix à huit pointes, dite de Malte; timbre: casque grillé; cimier: une rose de gueules, à lambrequins du même et d'argent.

### DES ARMES PIQUANTES

À l'époque baroque, on aimait interpréter les armes. Les poètes trouvaient dans l'art héraldique l'expression des qualités d'un individu ou d'une famille. Les panégyriques se prêtaient idéalement à ce genre d'exercice littéraire.

En 1717, le père Anton Franck célébra l'entrée solennelle à Fribourg, le 4 juillet, de Claude-Antoine Duding, nouvel évêque de Lausanne. Ce début d'été était le temps des roses, qui telles des fleurs de vertu ornaient les armes du prélat. Le jésuite ajouta ce chronogramme: «CLaVDIVS AntonIVs Floreat seMper» («que toujours Claude-Antoine fleurisse»).

En 1745, au décès de l'évêque, le père Joseph Fitterer vit sa couche mortelle transformée en lit de roses, et il compara Claude-Antoine au grand prêtre de l'Écclésiastique (50, 1, 8), pareil à la belle fleur du rosier, épanouie sur son blason.

Mais en 1727, le chapitre de Saint-Nicolas, opposé à l'évêque, et reprenant une vieille devise, avait osé une interprétation ironique de ses armes: «Oh, la charmante rose, si elle étoit sans épine» [IA].

### ÉDITEUR

#### HERAUSGEBER

Service des biens culturels (SBC)  
Amt für Kulturgüter (KGA)  
Planche-Supérieure 3  
Obere Matte 3  
CH-1700 FRIBOURG/FREIBURG  
Secrétariat/Sekretariat  
+ 41 (0)26 305 12 87  
Fax + 41 (0)26 305 13 00  
www.fr.ch/sbc

### PRIX DE VENTE

#### VERKAUFSPREIS

Abonnement: CHF 25.-  
(étranger/Ausland CHF 30.-)  
Prix au numéro  
Preis des Einzelheftes CHF 30.-

### COMMANDE AUPRÈS DE BESTELLUNG BEI

sbc@fr.ch  
+41 (0)26 305 12 87

### RÉDACTION

#### REDAKTION

Ivan Andrey  
Aloys Lauper

### RÉVISION DU RBCM

#### REVISION DES VBKG

Camille Collaud

### AUTEURS

#### AUTOREN

Ivan Andrey  
collaborateur scientifique

Peter Braun  
ingénieur, Normal Office Sàrl

Nicolas de Gottrau  
Président de la Délégation suisse  
romande de l'Association  
helvétique de l'Ordre de Malte

François Guex  
conseiller scientifique,  
expert mandaté sur le chantier

Aloys Lauper  
chef de service-adjoint

Stanislas Rück  
architecte mandaté de la direction  
des travaux depuis 1999, chef de  
service depuis 2013

Inès Mettraux  
architecte, Normal Office Sàrl

### TRADUCTIONS

#### ÜBERSETZUNGEN

Hubertus von Gemmingen

### ICONOGRAPHIE

#### IKONOGRAPHIE

Ivan Andrey  
Frédéric Arnaud  
Aloys Lauper

### RELECTURE & SUIVI DE PROJET LEKTORAT & PROJEKTBEGL.

Laurence Cesa

Les auteurs sont seuls responsables  
du contenu de leur article.

Für den Inhalt der Beiträge zeichnen  
die Autoren verantwortlich.

### MAQUETTE ET MISE EN PAGE

#### GESTALTUNG UND LAYOUT

Chantal Esseiva

### IMPRESSION

#### DRUCK

Imprimerie MTL SA  
Villars-sur-Glâne  
Août 2017

### RELIURE

#### EINBAND

Schumacher AG, Schmitten

### CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES BILDNACHWEIS

SBC Frédéric Arnaud: p. 14, 15 (fig. 12), 16, 18, 20 (fig. 18 et 19), 22, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 35 (fig. 48), 42, 44, 55 (fig. 74), 64 (fig. 84), 82, 88 (fig. 109), 93 (fig. 121), 101 (fig. 144), 103, 105, 112 (fig. 162)/SBC Laurence Cesa: p. 11/SBC Yves Eigenmann: p. 4, 17, 19, 43, 85, 90, 92 (fig. 118), 99/SBC Aloys Lauper: p. 102, 112 (fig. 164)/ASBC: p. 15 (fig. 11), 46, 48, 49, 52 (fig. 68), 53 (fig. 70), 56 (fig. 76), 72/ASBC, Fonds Heribert Reiners: p. 51 (fig. 66)/ASBC, Fonds Fribourg artistique: p. 51 (fig. 65)/Association helvétique de l'Ordre de Malte: p. 9/AEF: p. 50, 54 (fig. 71), 56 (fig. 75), 68, 69/AEF, David Blank: p. 20 (fig. 20), 86/AP Saint-Jean: p. 52 (fig. 67), 57, 58, 92 (fig. 119-120), 100 (fig. 139), 104, 107/BCUF: p. 65, (fig. 86)/BCUF, Fonds Mühlhauser: p. 59, 60, 61, 112 (fig. 163)/BCUF, Fonds Albert Ramstein: p. 53 (fig. 69)/General-landesarchiv Karlsruhe: p. 31, 39/Öffentliche Kunstsammlung Basel: p. 91 (fig. 117)/MAHF Francesco Ragusa: p. 30, 98 (fig. 136)/MAHF: p. 15 (fig. 11), 47/Musée de l'Ordre de Malte, Grégoire Zanetta: p. 101 (fig. 145)/Musée grüérien: p. 41/Musée monétaire cantonal de Lausanne: p. 70 (fig. 91)/Vitrocentre: p. 55 (fig. 73)/Vitrocentre, Yves Eigenmann: p. 54 (fig. 72), 55 (fig. 73)/Zentral- & Hochschulbibliothek, Luzern: p. 36/Primula Bosshard: p. couverture, 2, 28, 32-33, 35 (fig. 49), 37, 38, 62, 64 (fig. 83), 66, 67, 70 (fig. 92), 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 88 (fig. 110-111), 89, 91 (fig. 116), 93 (fig. 122), 94, 95, 96, 97, 98 (fig. 134-135), 100 (fig. 140-141), 101 (fig. 142-143)/Daniel Cilia: p. 6/Julian James: p. 109/Giorgio Minguzzi: p. 10/Hans Stoop: p. 40/Verena Vorwerk: p. 8.

### DESSINS ET PLANS ZEICHNUNGEN UND PLÄNE

SBC Frédéric Arnaud: p. 12, 21, 24,  
106, 108, 110.

AVEC LE SOUTIEN DE  
MIT UNTERSTÜTZUNG VON  
Paroisse Saint-Jean, Fribourg,  
Délégation suisse romande de  
l'Association helvétique de  
l'Ordre de Malte

© 2017 l'éditeur/der Herausgeber

ISSN 1660-7376  
ISBN 978-2-940392-05-6